

# **Biblioteca de las Lenguas de Guatemala**

## **Español Guatemalteco**

### **Elisa Hall Sánchez de Asturias**

1900 – 26 febrero, nace en la Ciudad Guatemala. Hija del poeta traductor y académico Guillermo Francisco Hall Avilés, miembro fundador de la Academia Guatemalteca de la Lengua. Tuvo cinco hermanos, creció en un ambiente dedicado al estudio y a la literatura. Entre sus hermanos está el poeta Guillermo Roberto Hall. Entre sus primos está Francisco Fernández Hall, escritor y poeta; Máximo Soto Hall, escritor y poeta; y su sobrina Francisca Fernández Hall de Arévalo, poetisa e ingeniera.

Guillermo Hall nieto de William Hall, primer vicecónsul de Inglaterra en Guatemala, fue nombrado presidente del Banco Agrícola Hipotecario. Tuvo problemas con la firma de los Bolazos y dio un balazo a León Bolazos en el pulgar. El presidente Estrada Cabrera, que quería emisiones ilimitadas de billetes y préstamos favorables al gobierno, envió a Guillermo Hall a la Penitenciaría Central. Finalmente fue liberado por su esposa el 11 de enero de 1906. Pero tuvieron que salir del país. La familia Hall en Honduras y el Salvador los ayudaron. Guillermo nació en Comayagua en 1856, capital entonces del Honduras.

1913 – Elisa Hall llegó a San Salvador en agosto de 1913. Con el terremoto de 1913 se fueron a Guatemala, donde padecieron los terremotos de diciembre 1917 y principios de 1918.

1923 – Se casa con José Luis Asturias de Tejada.

1938 – Publicación: “Semilla de Mostaza”, Tipografía nacional con el apoyo del presidente Jorge Ubico Castañeda. Se trata de los estudios sobre la familia desde 1666, donde su antepasado Sancho decidió emigrar al Nuevo Mundo. Fue considerada una obra maestra. Pero unos pensaron que una mujer que no había hecho estudios no podía escribir un libro como tal. Fue muy maltratada con opiniones y perspectivas satíricas.

1939 – Publicación: “Mostaza”. Continuación de las memorias de don Sancho, donde aparecen de protagonistas perfectamente retratados quienes dudaron de su capacidad de escritora en innumerables aventuras acaecidas en Santiago de los Caballeros de Guatemala, cargadas de una picardía, de un humor y de un ingenio que contrastan con la seriedad y solemnidad de los capítulos referidos a los funerales del Hermano Pedro, que fuera contemporáneo de don Sancho.

1940 – 1982 – Elisa Hall, un poco amargada por los ataques del pequeño grupo de detractores, perdió el interés por la escritura y se dedicó a pintar al óleo, a la acuarela y a su huerta jardín. En 1960 empezó a aprender francés.

1982 – Muere en Guatemala el 20 de mayo rodeada de su familia.

2011 – La filóloga española Gabriela Quirante Amores, llevó a cabo un estudio filológico con el que demostró, más allá de toda duda, que Elisa Hall era la autora de “Semilla de mostaza”. Las pruebas relativas al contenido y a la documentación histórica, así como los indicios formales, ideológicos y lingüísticos presentados por Quirante en su estudio filológico son determinantes e incuestionables. Ver Quirante Amores Gabriela, Estudio filológico de “Semilla de mostaza”.